

N.	FAQ	Macrotema / Macro-thème	Risposta	Réponse
1	1. Le finalità del lotto così come descritte al punto D sono: "integrare progettualità già attivate con i precedenti Avvisi". Per quale motivo si è però scelto di prevedere la partecipazione all'Avviso solo per le imprese attive da più di 2 anni a 5 anni? Perché di questa scelta? Così facendo tutti soggetti privati attivi da più di 5 anni sarebbero tagliati fuori malgrado l'ottimo lavoro svolto in questi anni. 2. Per ovviare a questa situazione chiedo se fosse possibile prevedere un partenariato composto di soli "facilitatori".	Asse 1, Lotto 2 / Axe 1, Lot 2	1. Si tratta di una precisa scelta fatta dai territori al momento della definizione del Programma IFM (non del IV Avviso) nel rispetto delle Priorità di Investimento declinate - in virtù del principio di concentrazione - dall'art. 5 del Reg. UE n. 1301/2013. La PI 3A prevede: "Promuovendo l'imprenditorialità, in particolare facilitando lo sfruttamento economico di nuove idee e promuovendo la creazione di nuove aziende, anche attraverso incubatori di imprese" 2. L'Avviso non esclude che possano essere presentati progetti i cui partenariati siano costituiti da soli "facilitatori".	1. Il s'agit d'un choix précis effectué par les territoires lors de la définition du programme IFM (et non pas du IV ^{ème} Appel) dans le respect des priorités d'investissement prévues - en vertu du principe de concentration - à l'art. 5 du Règ. UE n°1301/2013. La PI 3A prévoit : « Promouvoir l'esprit d'entreprise, notamment en facilitant la valorisation économique de nouvelles idées et en favorisant la création de nouvelles entreprises, notamment par le biais d'incubateurs d'entreprises » 2. L'Appel n'exclut pas la possibilité de présenter des projets dont les partenariats seraient uniquement composés de « facilitateurs ».
2	L'azienda speciale ASMIU, che si configura come Ente Pubblico economico strumentale del Comune di Massa ed è dotato di personalità giuridica, potrebbe partecipare ad una candidatura progettuale sulla call attualmente aperta?	Beneficiari / Bénéficiaires	Ricorrendo le condizioni di cui all'articolo 1, paragrafo 9, della direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, il soggetto è ammissibile. Inoltre la invitiamo a visionare la lettera E "Beneficiari" dei singoli Lotti.	En présence des conditions visées à l'article 1, paragraphe 9 de la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil, le sujet est admissible. Nous vous invitons également à consulter la lettre E « Bénéficiaires » de chaque Lot.
3	I facilitatori come vengono individuati? In un partenariato vengono automaticamente considerati facilitatori tutti quei soggetti che non sono imprese neocostituite o con meno di 5 anni di attività? Ci sono soggetti che per loro natura sono esclusi dalla definizione di facilitatori? Chi identifica se un partner è facilitatore o meno? E con quali criteri?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	I beneficiari/facilitatori sono individuati dal partenariato di progetto in considerazione delle attività da realizzare e delle specifiche competenze. I facilitatori, che hanno il compito di supportare la costruzione e l'attuazione del progetto, devono infatti avere competenza su ciascuno dei territori ed un'esperienza in materia di gestione di progetti condotti da aggregazione di imprese. Il ruolo di facilitatore deve risultare dalla lettera di candidatura.	Les bénéficiaires/facilitateurs sont identifiés par le partenariat du projet en tenant compte des activités à mener et des compétences spécifiques. Les facilitateurs, chargés de soutenir la construction et la mise en œuvre du projet, doivent en effet avoir compétence sur chacun des territoires et doivent avoir acquis une expérience en matière de gestion de projets de groupements d'entreprises. Le rôle de facilitateur doit être indiqué dans la lettre de candidature.
4	Nell'Avviso si dice che: "Il beneficiario/facilitatore non potrà essere anche il soggetto fornitore dei servizi di supporto al business della imprese coinvolte nel progetto, pena l'inammissibilità dei servizi stessi" cosa si intende per "imprese coinvolte nel progetto": solo quelle imprese che sono partner beneficiarie che sono neocostituite o con meno di cinque anni di attività oppure anche le imprese destinatarie dei servizi che non sono partner beneficiari di progetto?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Le imprese coinvolte nel progetto sono le imprese partner e le imprese destinatarie dei servizi che non sono partner di progetto ma devono avere gli stessi requisiti dell'impresa partner/beneficiaria.	Les entreprises associées au projet sont les entreprises partenaires et les entreprises destinataires des services qui ne sont pas des partenaires du projet mais qui doivent satisfaire aux mêmes critères que l'entreprise partenaire/bénéficiaire.
5	L'Università è considerata un soggetto facilitatore? Se sì, significa che non può erogare servizi specializzati tipici dell'università alle imprese beneficiarie del partenariato? Potrebbe comunque erogare servizi ad imprese terze al partenariato destinatarie dei servizi? L'erogazione dei servizi potrebbe avvenire attraverso risorse interne all'università?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Nulla esclude che una Università, avendone le competenze, possa rivestire nell'ambito del progetto il ruolo di facilitatore. Si conferma il facilitatore non può erogare i servizi all'interno del partenariato e alle imprese destinatarie dei servizi specializzati che non sono partner beneficiari di progetto. I servizi possono essere erogati come soggetto fornitore (al di fuori del partenariato di Progetto) individuato sul mercato o per altri progetti nel rispetto della normativa dell'affidamento dei servizi.	Rien n'exclut qu'une Université disposant des compétences nécessaires puisse exercer le rôle de facilitateur dans le projet. Nous confirmons que le facilitateur ne peut pas fournir les services au sein du partenariat et aux entreprises destinataires des services spécialisés qui ne sont pas des partenaires bénéficiaires du projet. Les services peuvent être fournis en tant que sujet fournisseur (en dehors du partenariat du Projet) identifié sur le marché ou pour d'autres projets conformément à la réglementation en matière d'attribution des services.
6	È proprio necessario avere nel partenariato imprese neocostituite o con meno di cinque anni di attività? Un partenariato può essere composto da soli facilitatori? È opportuna questa scelta o viene penalizzata nella valutazione?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	I requisiti degli anni di costituzione fissati per le nuove imprese, le imprese innovative e le imprese sono previsti a pena di esclusione. L'Avviso non esclude che possano essere presentati progetti i cui partenariati siano costituiti da soli "facilitatori" e ciò non è penalizzante in fase di valutazione.	Les critères concernant les années d'existence pour les nouvelles entreprises, les entreprises innovantes et les entreprises sont prévues, sous peine d'exclusion. L'Appel n'exclut pas la possibilité de présenter des projets dont les partenariats seraient uniquement composés de « facilitateurs » et cela ne saurait être un facteur pénalisant lors de l'évaluation.

7	5. È ipotizzabile che altre aziende, senza avere le caratteristiche di neocostituite o con meno di 5 anni di attività, beneficino di servizi erogati nel contesto delle azioni di progetto? I destinatari dei servizi devono solo essere le imprese beneficiarie partner oppure possono anche altre aziende?	Asse 1 – Composizione del partenariato / Axe 1 – Composition du partenariat	Le imprese destinatarie dei servizi di cui alla lettera d), Lotti 1 e 2, Asse 1, dell'Allegato 1, devono possedere il requisito degli anni di costituzione. I destinatari dei servizi possono essere le imprese beneficiarie partner o anche altre imprese non partner ma destinatarie degli stessi.	Les entreprises destinataires des services visés à la lettre d), Lots 1 et 2, Axe 1, de l'Annexe 1, doivent satisfaire au critère des années d'existence. Les destinataires des services peuvent être les entreprises partenaires bénéficiaires ou même d'autres entreprises qui ne sont pas des partenaires mais des destinataires de ces derniers.
8	6. Rispetto al limite minimo percentuale (50%) per l'acquisizione di servizi di supporto al business (Asse 1 - Lotti 1 e 2) come viene onorato?	Asse 1 - Spese ammissibili, limite del 50% / Axe 1 – Dépenses admissibles, limite du 50%	Come previsto al par. IV.9 dell'Avviso ("Ammontare delle spese per categorie"), il 50% del budget di progetto deve essere - sotto condizione di rimodulazione - destinato all'acquisizione di servizi di supporto al business delle imprese coinvolte nel Progetto.	Tel que prévu au par. IV.9 de l'Appel (« Montant des dépenses par catégorie »), 50 % du budget du projet doit être - sous condition de remodulation - affecté à l'acquisition de services de soutien au business des entreprises impliquées dans le Projet.
9	In un partenariato con una rete di imprese soggetto con funzione di partner, le imprese della rete stessa possono beneficiare dei servizi dell'Asse 1 lotto 2 come ad esempio servizi di innovazione tecnologica, o individuazione di modelli di business innovativi e attività di formazione per l'implementazione o elaborazione di strategie aziendali per la transizione all'innovazione (o più in generale tutte le tipologie di progetti e le caratteristiche degli interventi da finanziare contenuti alla lettera D di Asse 1 lotto 2)?	Asse 1, Lotto 2 / Axe 1, Lot 2	Sì, nella misura in cui possiedono i criteri di eleggibilità di cui al par. II dell'Avviso.	Oui, dans la mesure où ils possèdent les critères d'admissibilité mentionnés au par. II de l'Appel.
10	1. La definizione di "impresa costituita e operante da non meno di 2 fino a un massimo di 5 anni" si applica ai soggetti imprenditoriali ricoprenti sia il ruolo di partner che di beneficiari dei servizi? 2. La suddetta definizione attiene anche le imprese fornitrici dei servizi oggetto della proposta progettuale? 3. Come può essere configurato il profilo dei fornitori dei servizi? a bando? oppure? 4. I fornitori di servizi possono essere soggetti già identificati in fase di progettazione?	Asse 1, Lotto 2 / Axe 1, Lot 2	1. Imprese beneficiarie possono essere solo quelle che possiedono i criteri di eleggibilità di cui al par. II dell'Avviso. 2. I fornitori di servizi, in quanto soggetti esterni al partenariato, non devono rispondere ai requisiti di cui al par. II dell'Avviso. 3. Per le regole relative all'acquisizione di servizi si rinvia alla sez. D del Manuale al par. "2.1.1.Acquisizione di lavori, forniture e servizi sul mercato". 4. Per la individuazione dei fornitori si richiede di rispettare quanto previsto nella sez. D del Manuale al par. "2.1.1.Acquisizione di lavori, forniture e servizi sul mercato".	1. Les entreprises bénéficiaires ne peuvent être que celles qui satisfont aux critères d'admissibilité mentionnés au par. II de l'Appel. 2. Les fournisseurs de services, en tant que sujets extérieurs au partenariat, ne doivent pas satisfaire aux critères prévues au par. II de l'Appel. 3. Pour les règles relatives à l'acquisition de services, voir la section D du Manuel, au par. « 2.1.1. Acquisition de travaux, fournitures et services sur le marché ». 4. Pour l'identification des fournisseurs, il est nécessaire de respecter ce qui est prévu à la section D du Manuel, au par. « 2.1.1. Acquisition de travaux, fournitures et services sur le marché ».
11	1-Vorrei capire il ruolo del soggetto facilitatore: nella call si legge: "Possono inoltre essere beneficiari i soggetti che operano come «facilitatori» del progetto. Questi dovranno esser chiaramente identificati e, nel caso in cui siano configurabili come imprese, non devono rispondere ai requisiti degli anni di costituzione indicati per le nuove imprese e imprese innovative di cui sopra." Si deve quindi intendere che il soggetto facilitatore viene inserito nella partnership allo stesso modo degli altri soggetti? E' quindi a tutti gli effetti un partner come gli altri? 2-Il soggetto facilitatore può avere sede legale nella provincia di Firenze e partecipare al progetto, sempre che la sua presenza e la sua attività siano a beneficio dell'area di Programma e che l'importo totale delle attività fuori area non superi il 20% delle risorse FESR dedicate al progetto?	Beneficiari / Bénéficiaires	1. Sì, il facilitatore (ove previsto) è partner di progetto, che dovrà indicare nella propria lettera di candidatura di ricoprire il ruolo di facilitatore. 2. La sua interpretazione è corretta e per prendere visione delle indicazioni dettagliate sulla "Localizzazione di beneficiari ed attività fuori area" si rinvia alla Tabella 2 del Manuale sez. B.	1. Oui, le facilitateur (le cas échéant) est un partenaire du projet, et devra indiquer dans sa lettre de candidature qu'il exerce le rôle de facilitateur. 2. Votre interprétation est correcte et pour consulter les indications détaillées sur la « Localisation des bénéficiaires et activités en dehors de la zone », veuillez vous reporter au Tableau 2 du Manuel, sec. B.

12	IV Avviso, Asse 1. Nell'ambito dei lotti 1 e 2, le reti di impresa possono partecipare?	Beneficiari / Bénéficiaires	È necessario distinguere tra reti dotate o meno di personalità giuridica. Nel caso di reti dotate di personalità giuridica, il beneficiario dell'operazione, non è la singola impresa partecipante alla rete, ma la rete (RETE SOGGETTO). Nel caso di reti senza personalità giuridica, invece, i beneficiari sono i soggetti partecipanti alla rete che decideranno di partecipare al progetto in qualità di partner (RETE CONTRATTO). Il Programma di Cooperazione prevede che i progetti possano essere eleggibili solo se hanno almeno 2 partner di 2 Stati Membri. Si precisa tuttavia che le imprese destinatarie dei servizi (siano esse le reti soggetto o le singole imprese delle rete contratto) devono essere in possesso dei requisiti indicati nel paragrafo II dell'Avviso.	Il est nécessaire de faire une distinction entre les réseaux dotés d'une personnalité juridique et ceux qui en sont dépourvus. Pour les réseaux dotés d'une personnalité juridique, le bénéficiaire de l'opération n'est pas l'entreprise individuelle participant au réseau, mais le réseau (RÉSEAU SUJET). Pour les réseaux sans personnalité juridique, les bénéficiaires sont les sujets participants au réseau qui décideront de participer au projet en tant que partenaires (RÉSEAU CONTRAT). Le Programme de coopération prévoit que les projets ne peuvent être admissibles que s'ils possèdent au moins 2 partenaires de 2 États membres. Il convient toutefois de préciser que les entreprises destinataires des services (qu'il s'agisse des réseaux sujets ou des entreprises individuelles des réseaux contrat) doivent satisfaire aux critères énoncés au paragraphe II de l'Appel.
13	Quando si parla di facilitatori, cosa si intende per azienda facilitatrice?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Il facilitatore è quel soggetto che aiuta i raggruppamenti di nuove imprese e imprese già esistenti che hanno fini comuni. Il facilitatore aiuta ad individuare servizi innovativi e costruire il partenariato attraverso reti transfrontaliere, a individuare i servizi/offerte migliori e le supporta nella gestione del progetto e sulle componenti legate alla capitalizzazione. Si ricorda inoltre che nell'Asse 1 almeno il 50% delle risorse del progetto devono essere dedicate all'acquisizione di servizi. Il soggetto facilitatore non è obbligatorio per il	Le facilitateur est le sujet qui aide les groupements de nouvelles entreprises et d'entreprises existantes qui poursuivent des objectifs communs. Le facilitateur aide à identifier les services innovants et à construire le partenariat à travers des réseaux transfrontaliers, à identifier les meilleurs services/offres et les accompagne dans la gestion du projet et sur les composantes liées à la capitalisation. Il convient également de rappeler que dans l'Axe 1, au moins 50 % des ressources du projet doivent être consacrées à l'acquisition de services. Le sujet facilitateur n'est pas obligatoire pour le partenariat.
14	Riguardo la qualità dell'aria sono stati menzionati progetti sul rilevamento di zolfo, cosa riguardo il rilevamento di CO2?	Asse 3 – Tipologia di azioni / Axe 3 – Typologie d'actions	Nelle note si fa chiaro riferimento alle "emissioni inquinanti, ed in particolare dello zolfo..." (ricordiamo che l'estensione a tutti gli inquinanti derivanti da combustibile navale è stata decisa dal CdS del Programma) con l'obiettivo di favorire la realizzazione di interventi di rilevazione, monitoraggio e – soprattutto - mitigazione di tutti quegli inquinanti contenuti nel combustibile navale, suscettibili di avere impatti negativi sulla popolazione, l'ambiente ed il patrimonio edilizio delle città portuali. Poiché fra questi inquinanti è ricompreso lo zolfo, che per la sua pericolosità è stato oggetto di regolamentazione da parte dell'UE (vedi Direttiva Zolfo), il Programma intende contribuire affinché gli obiettivi previsti da quest'ultima possano essere raggiunti in maniera più efficace.	Le Lot fait clairement référence aux « émissions polluantes, et en particulier aux émissions de soufre ... » (nous vous rappelons que le CdS du Programme a décidé de l'extension à tous les polluants dérivés du carburant naval) dans le but de favoriser la réalisation d'interventions de détection, surveillance et, surtout, d'atténuation de tous les polluants contenus dans le carburant naval, susceptibles d'avoir des impacts négatifs sur la population, l'environnement et le patrimoine immobilier des villes portuaires. Étant donné que ces polluants comprennent le soufre qui, en raison de sa dangerosité, a fait l'objet d'une réglementation UE (voir la directive sur le soufre), le Programme entend contribuer à ce que les objectifs prévus par cette directive puissent être atteints de manière plus efficace.
15	In che modo l'Università potrebbe essere considerata partner all'interno dell'Asse 1, lotto 1 e Asse 3 Lotto 2?	Beneficiari / Bénéficiaires	Le Università sono considerate aventi un ruolo di ricerca, ma anche di facilitazione. Le Università non possono fornire servizi all'interno del partenariato, ma potrebbero ricoprire il ruolo di facilitatori. Le Università rientrano fra i beneficiari previsti nei Lotti (lettera E) di ambedue gli Assi, in quanto le competenze in materia di ricerca sono chiaramente pertinenti.	Les universités sont considérées comme ayant un rôle de recherche, mais aussi de facilitateur. Les universités ne peuvent pas fournir des services au sein du partenariat, mais pourraient exercer le rôle de facilitateurs. Les universités figurent parmi les bénéficiaires prévus aux Lots (lettre E) des deux Axes, car leurs compétences en matière de recherche sont clairement pertinentes.
16	In termini di partenariato è consigliabile un consorzio di facilitatori oppure meglio un gruppo misto di tipologie differenti di attori?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Il CDS ha discusso lungamente su tale punto ed è consigliato scegliere la formula di partenariato migliore ai fini degli obiettivi del progetto. Si suggerisce che nel partenariato ci siano 1 o 2 facilitatori e il resto imprese, ma potrebbe essere possibile pensare ad un consorzio di facilitatori.	Le CDS a longuement discuté de ce point et il est conseillé de choisir la formule de partenariat la mieux adaptée aux objectifs du projet. Il est suggéré d'insérer dans le partenariat 1 ou 2 facilitateurs et que le reste soit des entreprises, mais il est possible de penser à un consortium de facilitateurs.
17	È necessario pre-identificare le imprese?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	È necessario identificare fin dall'inizio le imprese se partner del Progetto, per le altre (destinatari dei servizi offerti al fi fuori del partenariato, occorre identificare almeno il settore e la tipologia di imprese oltre che il tipo di servizi da offrire al fine di valutare l'ammissibilità del progetto).	Il est nécessaire d'identifier dès le départ les entreprises partenaires du projet, pour les autres (destinataires des services fournis en dehors du partenariat, il est nécessaire d'identifier au moins le secteur et la typologie d'entreprises ainsi que le type de services à fournir afin d'évaluer l'admissibilité du projet).
18	Può il facilitatore essere lui stesso il capofila?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Sì.	Oui.

19	Una volta usato il 50% del finanziamento per voucher, quali sono le altre spese eleggibili? Per queste altre spese, è possibile la forfettizzazione?	Asse 1 - Spese ammissibili / Axe 1 – Dépenses admissibles	È da tener conto che si parla di almeno il 50%, quindi la percentuale può essere maggiore. In ogni caso, il resto del finanziamento andrà usato sulle componenti trasversali (gestione, comunicazione...) ed eventualmente su altre componenti di attuazione pertinenti con il progetto. La forfettizzazione è possibile e l'opzione scelta da ciascun Beneficiario fra rendicontazione a costi reali o su base forfettaria è segnalata nel formulario di candidatura ed è valida per l'intera durata del Progetto. Per la costruzione del budget del progetto si rinvia alla manualistica presente nell'Avviso.	Il faut garder à l'esprit qu'il s'agit d'au moins 50 %, donc le pourcentage peut être plus élevé. Dans tous les cas, le reste du financement sera utilisé pour les composantes transversales (gestion, communication ...) et éventuellement pour d'autres composantes de mise en œuvre pertinentes pour le projet. La forfaitisation est possible et l'option choisie par chaque Bénéficiaire, à savoir justification des dépenses à coûts réels ou sur une base forfaitaire, est indiquée dans le formulaire de candidature et s'appliquera à toute la durée du Projet. Pour l'élaboration du budget du projet, reportez-vous aux manuels de l'Appel.
20	Quali sono le attività eligibili per l'Asse 3, Lotto 1.	Asse 3, Lotto 1 – Attività / Axe 3, Lot 1 – Activité	Nel Lotto 1 sono ammissibili solo progetti pluriazione. Ciò significa che le proposte dovranno essere strutturate in ambedue le tipologie di azioni previste, studio di fattibilità e azione pilota (sperimentazione del servizio). Per quanto riguarda le attività specifiche all'interno delle due tipologie, il Lotto fornisce un'esemplificazione, anche se non esaustiva. Ciò significa che possono essere previste attività anche non elencate, purché pertinenti con le finalità del Lotto stesso.	Dans le Lot 1, seuls les projets pluri-actions sont admissibles. Cela signifie que les propositions devront être structurées dans les deux typologies d'actions prévues, à savoir une étude de faisabilité et une action pilote (test du service). En ce qui concerne les activités spécifiques au sein des deux typologies, le Lot fournit des exemples, même s'ils ne sont pas exhaustifs. Cela signifie qu'il est possible de prévoir des activités, y compris non mentionnées, dans la mesure où celles-ci sont pertinentes par rapport aux objectifs du Lot.
21	C'è un limite al numero dei facilitatori?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	È possibile avere più facilitatori, anzi è meglio ce ne siano almeno due (uno per Stato). Non c'è un limite al numero quanto piuttosto al budget e alle attività.	Il est possible d'avoir plusieurs facilitateurs, en effet il est préférable d'en avoir au moins deux (un par État). Il n'y a pas de limite par rapport au nombre, mais relativement au budget et aux activités.
22	Requisiti di ammissibilità delle imprese: confermate che sono ammesse solo le PMI ed escluse le grandi imprese? Se una PMI varia la sua dimensione durante il progetto e diventa una grande impresa è ammissibile o deve essere esclusa dal progetto?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Non sono ammesse grandi imprese nell'Asse 1. Se un'impresa cambia dimensione si genera un grande problema; sarebbe meglio non accadesse altrimenti il finanziamento restante dovrà essere revocato.	Les grandes entreprises ne sont pas admises dans l'Axe 1. Tout changement de dimension d'une entreprise entraîne un gros problème; il vaudrait mieux l'éviter, sinon le financement restant devra être révoqué.
23	Può essere allargata la tematica dell'inquinamento alle aree retroporto e includendo una governance con le autorità portuali?	Asse 3, Lotto 2 / Axe 3, Lot 2	Sì, è specificato anche nell'Avviso.	Oui, cela est également indiqué dans l'Appel.
24	Quanti progetti saranno finanziati?		Dipende dal budget dei progetti e dalla qualità dei progetti.	Cela dépend du budget des projets et de la qualité des projets.
25	Dei partner già finanziati in avvisi precedenti, possono esserlo anche nel IV Avviso?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Il percorso iniziato con il I Avviso (in cui si finanziava la creazione di nuove imprese) si conclude con il IV Avviso, che vede il finanziamento dell'acquisizione di servizi al fine di consentire alle imprese di consolidare la propria attività.	Le parcours commencé avec le premier Appel (qui finançait la création de nouvelles entreprises) se termine avec le quatrième Appel, qui prévoit le financement de l'acquisition de services afin de permettre aux entreprises de consolider leurs activités.
26	Le imprese considerate vanno dai 2 ai 5 anni. Per un progetto che si occupa di artigianato artistico è un limite molto penalizzante. Questo è evitabile?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	È necessario precisare che il criterio 2-5 anni vale solo per le imprese facenti parte del partenariato o successivamente individuate e che acquisteranno servizi. Quindi il criterio NON vale per le aziende selezionate che forniranno il servizio.	Il est nécessaire de préciser que le critère de 2-5 ans ne s'applique qu'aux entreprises qui font partie du partenariat ou qui ont été identifiées par la suite et qui achèteront des services. Le critère NE s'applique donc PAS aux entreprises sélectionnées qui fourniront le service.
27	Quali partenariati possono configurarsi nell'ambito dei progetti dell'Asse 1, Lotti 1 e 2, del IV Avviso?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	I progetti dell'Asse 1, Lotti 1 e 2, dell'IV Avviso possono comprendere: - i soli facilitatori; - i soli facilitatori e MPMI delle filiere prioritarie transfrontaliere che necessitano di servizi di supporto al business, - nessun facilitatore (la cui presenza è infatti auspicabile, ma non obbligatoria), ma tutti gli altri beneficiari rientranti nelle tipologie indicate alla lett. E) dell'Allegato 1 (Lotti) del IV Avviso. Resta tuttavia da sottolineare che, secondo quanto previsto al par. IV.9 dell'Avviso ("Ammontare delle spese per categorie"), il 50% del budget di progetto deve essere - sotto condizione di rimodulazione - destinato all'acquisizione di servizi di supporto al business delle MPMI coinvolte nel progetto (partner oppure esterne al partenariato) e in possesso dei requisiti richiesti nel medesimo Avviso.	Les partenariats des projets de l'Axe 1, Lots 1 et 2, du IVème Appel peuvent inclure: - les seuls facilitateurs; - les seuls facilitateurs et les MPME des filières prioritaires transfrontalières qui nécessitent de services de soutien au business; - aucun facilitateur (dont la présence est souhaitable, mais non obligatoire), mais tous les autres bénéficiaires appartenant aux typologies visées à la lettre E) de l'Annexe 1 (Lots) du IVème Appel à projets. Il reste toutefois à souligner que, comme prévu au par. IV.9 de l'Appel (« Montant des dépenses par catégorie »), le 50 % du budget du projet doit être - sous condition de remodulation - affecté à l'acquisition de services de soutien au business des MPME impliquées dans le projet (partenaires ou en dehors du partenariat) et répondant aux exigences requises dans le même Appel.

28	E' necessario indicare già nel formulario i fornitori di servizi che nel corso dell'Avviso n. 1 hanno partecipato alla progettazione ed all'avvio di una rete transfrontaliera di soggetti specializzati nella offerta di servizi per l'incubazione alle nuove imprese e con il quale (o i quali) si potrebbe fare un accordo per l'erogazione dei servizi? È sufficiente indicarne il profilo e le caratteristiche? potrebbe essere utile formalizzare già in fase progettuale l'accordo con questo o questi soggetti?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	1. No, non è indispensabile identificare i fornitori di servizi in fase di scrittura del progetto. Nel caso in cui invece i fornitori di servizi siano già stati individuati nell'ambito del progetto, questi possono essere citati al fine di valorizzare le esperienze attuate nell'ambito degli avvisi pregressi, ma futuri accordi dovranno essere stipulati nel rispetto della normativa sugli appalti pubblici. Per la costruzione del partenariati si rinvia ai criteri di ammissibilità definiti nei par. II, IV.1 e IV.3 dell'Avviso.	1. Non, il n'est pas fondamental identifier les fournisseurs de services lors de la rédaction du projet. Si, au contraire, les fournisseurs de services ont déjà été identifiés, vous pouvez en parler dans le texte pour valoriser les expériences mises en œuvre dans les précédents appels à projet, mais les accords futurs devront être stipulés conformément à la législation sur les marchés publics. Pour la construction du partenariat, reportez-vous aux critères d'éligibilité définis aux par. II, IV.1 et IV.3 de l' appelles à projet.
29	Nous sommes une association loi 1901 créée depuis 2009 et nous venons de déclarer ce mois ci un établissement secondaire l'Aromatic FabLab destiné à aider les producteurs dans leur installation et développement par la formation, la création d'une pépinière, la promotion etc.. Nous souhaiterions savoir si de part notre statut nous entrons dans la catégorie bénéficiaire du projet lot 1 ou 2.	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Ai sensi del par. IV.1 dell'Avviso, i soli organismi privati che possono essere considerati ammissibili sono quelli dotati di personalità giuridica (fatta eccezione per le associazioni di categoria). Ricordiamo inoltre che essi debbono avere sede legale e/o operativa nell'area di cooperazione e rispondere ai requisiti di cui al par. II del medesimo Avviso.	Aux termes du par. IV.1 de l'Appel à projets, les seuls organismes privés qui peuvent être considérés admissibles sont ceux dotés de personnalité juridique (exception faite pour les associations professionnelles). Nous vous rappelons en outre qu'ils doivent avoir le siège social et/ou opérationnel dans la zone de coopération et répondre aux conditions fixées au par. II de l'Appel.
30	Sono ammissibili le forme associate d'impresa di ATI, Reti-Contratto e Reti-Soggetto, se costituite da almeno tre micro e piccole e medie imprese in possesso dei requisiti previsti dai bandi?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	È necessario distinguere tra reti dotate o meno di personalità giuridica. Nel caso di reti dotate di personalità giuridica, il beneficiario dell'operazione, non è la singola impresa partecipante alla rete, ma la rete (RETE SOGGETTO). Nel caso di reti senza personalità giuridica, invece, i beneficiari sono i soggetti partecipanti alla rete che decideranno di partecipare al progetto in qualità di partner (RETE CONTRATTO). Lo stesso dicasi per le altre forme di aggregazioni di imprese (ad esempio, le Associazioni temporanee di Imprese - ATI). Il Programma di Cooperazione prevede inoltre che i progetti possano essere eleggibili solo se hanno almeno 2 partner di 2 Stati Membri. Si precisa tuttavia che le imprese destinatarie dei servizi (siano esse le reti soggetto o le singole imprese delle rete contratto) devono esser in possesso dei requisiti indicati nel paragrafo II dell'Avviso.	Il est nécessaire de faire une distinction entre les réseaux dotés d'une personnalité juridique et ceux qui en sont dépourvus. Pour les réseaux dotés d'une personnalité juridique, le bénéficiaire de l'opération n'est pas l'entreprise individuelle participant au réseau, mais le réseau (RÉSEAU SUJET). Pour les réseaux sans personnalité juridique, les bénéficiaires sont les sujets participants au réseau qui décideront de participer au projet en tant que partenaires (RÉSEAU CONTRAT). Il en va de même pour les autres formes de regroupement d'entreprises (par exemple, les Associations Temporaires d'Entreprises - ATI). Le Programme de coopération prévoit en outre que les projets ne peuvent être admissibles que s'ils possèdent au moins 2 partenaires de 2 États membres. Il convient toutefois de préciser que les entreprises destinataires des services (qu'il s'agisse des réseaux sujets ou des entreprises individuelles des réseaux contrat) doivent satisfaire aux critères énoncés au paragraphe II de l'Appel.
31	Mentre le aziende partner imputeranno il costo della fornitura di servizi sul proprio budget, può il facilitatore acquistare fornitura di servizi per le aziende che non sono partner del progetto ma che sono ugualmente i destinatari delle azioni?	Asse 1 – Beneficiari / Axe 1 – Bénéficiaires	Il facilitatore non può erogare i servizi all'interno del partenariati e alle imprese destinatarie dei servizi specializzati che non sono partner beneficiari di progetto. I servizi possono esser erogati solo da fornitori individuati sul mercato o per altri progetti nel rispetto della normativa dell'affidamento dei servizi.	Le facilitateur ne peut pas fournir les services au sein du partenariat et aux entreprises bénéficiaires des services spécialisés qui ne sont pas des partenaires bénéficiaires du projet. Les services ne peuvent être fournis que par des fournisseurs identifiés sur le marché ou pour d'autres projets conformes à la réglementation en matière d'attribution de services.
32	I partner Facilitatori/beneficiari hanno lo stesso contributo FESR massimo dell'85% come nei precedenti avvisi o altri Assi almeno per le attività di sviluppo business plan, animazione e accompagnamento di progetto.	Budget Budget	La percentuale di cofinanziamento UE prescinde dal ruolo che il partner assume all'interno del progetto. Varia invece in funzione del regime di aiuto applicabile.	Le pourcentage de cofinancement UE ne dépendant pas du rôle que le partenaire aura dans le projet. Au contraire, cela varie en fonction du régime d'aide applicable au partenaire.